

服装的力量

让世界朝更好的方向发展

特辑 与难民共创美好生活



与难民共创 美好生活

很多难民在逃离家园时除了身上穿着的衣服，未带任何服装。他们徒步几百公里，甚至冒着生命危险飘洋过海，逃往未知的国度。目前，全世界有数千万难民处在极端困难的情况下。他们时常面临食物、水、住房、医疗、教育、工作等，最基本生活资源不足的威胁，急需得到帮助。优衣库生产并提供给顾客的服装也是不可或缺的资源之一，它保暖、防暑、卫生且能维护人的尊严。多年来优衣库在广大顾客的大力支持下，始终致力于向难民提供衣物援助，并进一步帮助他们实现自力更生。本辑将向您介绍优衣库以往在援助难民方面所作的努力以及未来的推进计划。

让世界朝更好的方向发展

服装的力量

15

封面图片：
抵达希腊莱斯沃斯岛的叙利亚难民
©UNHCR / A. McConnell

难民们逃亡的原因各有不同

为躲避纷飞的战火，背景各不相同的难民们背井离乡、跨越国境。在联合国难民署（UNHCR）所接触的难民中，既有成人、孩童，也有伤员。他们当中的一些人，因人种、宗教、政治信仰等原因而遭受迫害沦为难民。

联合国难民署（UNHCR）成立于1950年，是联合国援助难民的机构，主要致力于解决难民问题，向全世界难民及流离失所者提供保护和支援。



吉舍：叙利亚难民 34岁

因孩子的教育问题而一筹莫展的母亲

吉舍双目几近失明，无论是做家务还是购物，都需要7岁长子的帮助。

吉舍一家来自叙利亚，他们乘船跨越地中海，原本计划乘船8小时前往土耳其，结果却在海上飘摇45个小时后，来到了希腊。逃难的过程可谓九死一生，然而为了保住一家人的性命，他们唯有破釜沉舟。

在叙利亚时，吉舍是一名公务员，丈夫阿什拉夫在大学里工作。夫妻二人都十分重视孩子们的教育问题。沦为难民后，尽管吉舍的左眼已几近失明，但她最关心的仍然是孩子们的教育问题。吉舍哀怨地表示，“本以为逃难出来后会理解我们所处的困境，所以才逃出来的，没想到真正理解我们的人少之又少。”



©UNHCR / A. D'Amato

穆罕穆德：叙利亚难民 9岁

挨过漫长艰辛的岁月，终于迎来崭新的未来

穆罕穆德和家人一同从叙利亚逃难到埃及。尽管生活极其艰苦，但当时他也曾度过了一段与当地孩子们共同嬉戏的孩童岁月。之后，埃及的形势急转直下，难民成为众矢之的，穆罕穆德也因此饱受欺凌。那时，他不但无法上学，就连外出都变得不再自由。考虑到孩子的人身安全，父亲将其送上了偷渡到意大利的航船上，但结果也以失败告终。带着一身创伤回到埃及后，穆罕穆德再次受到了周围的凌辱。

直到获得瑞典的移民许可后，他的生活才迎来真正的转机。1月，他抵达瑞典西南部的小城，开始了摆脱恐惧的安稳生活。他可以自由地外出，并体验了生命中第一次打雪仗游戏。在辗转漂泊近2年之后，他终于又回到了学校。对穆罕穆德而言，他的未来充满挑战，也充满机遇。

©UNHCR / S. Baldwin



易卜拉欣：尼日利亚难民 10岁

为了逝去的亲人，更要顽强地活着

易卜拉欣原本和家人一起生活在尼日利亚东北部一个小村落。在一次叛军袭击村落时，易卜拉欣亲眼目睹父亲惨遭杀害，他自己的头部也被刀子刺伤，并被丢弃到洞穴之中。人们都以为这个全身瘫软的孩子已经不可能再生还，而易卜拉欣的姐姐拉拉玛却没有放弃。她坚信弟弟没有死，不顾周围人的劝说，坚持把弟弟从洞穴里救出来，送到了安全的地方。

拉拉玛的坚持挽回了弟弟的生命。在住院接受4个半月的治疗后，康复的易卜拉欣同母亲以及兄弟姐妹们一起来到喀麦隆的Minawao 难民营开始了避难生活。到学校上课后，易卜拉欣喜欢上了英语，还结交了好朋友。放学后，他还时常和姐姐拉拉玛以及弟弟卢卡斯一起踢足球。在姐姐的帮助下，易卜拉欣重拾生命，这也让他倍加珍惜现在的生活。

©UNHCR / H. Caux



作为服装公司力所能及之事

我们优衣库肩负着怎样的使命和责任呢？

了解难民、送去帮助、共创美好生活，这些都是我们应该做的事情。

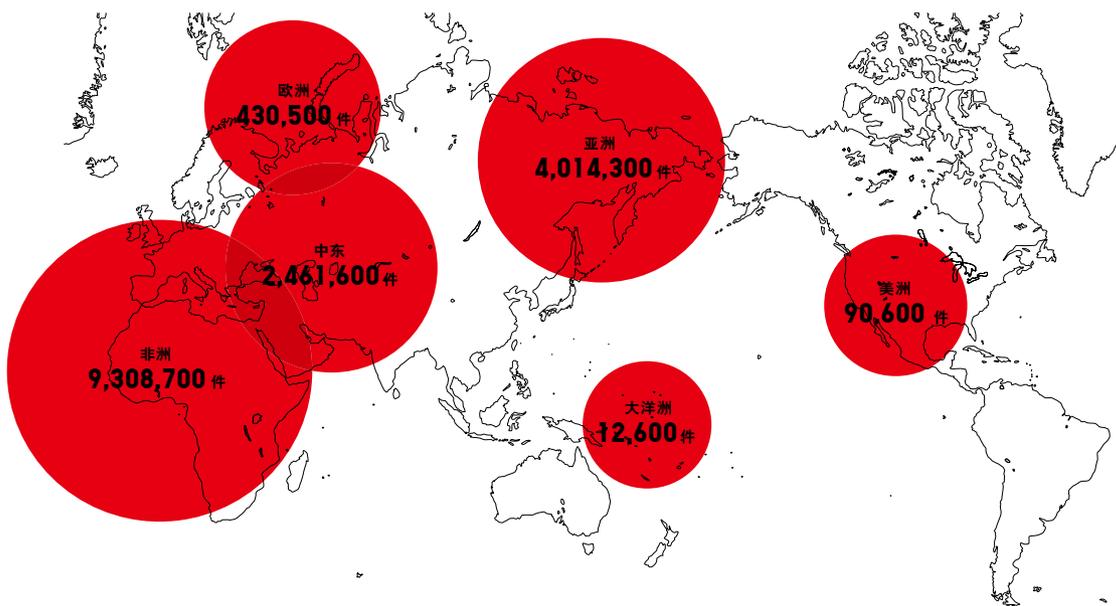
基于这一初衷，我们开始了第一步行动——将优衣库的服装送到难民手上。

UNIQLO ACTIVITY 1 2006年~

“全商品循环再利用活动”
捐赠服装

优衣库和GU的门店回收顾客不再穿用的衣物，并将其捐赠给难民以及其他需要服装的人们。这一活动始于2001年优衣库的摇粒绒商品循环再利用项目，并在2006年将回收对象扩大至所有商品类别。2010年，GU也开始推行这一活动。目前，该项活动已拓展至全球16个国家和地区的所有优衣库和GU门店（截至2015年11月）。在回收的服装中，无法再穿用的衣物（约占10%）将作为燃料进行再次循环利用。尚可穿用的衣物（约90%）将会在确认需要的数量、种类及运输途径之后，捐赠给难民。此外，我们的员工也会奔赴各地的难民营，确认捐赠服装的分发情况，并亲自了解他们在生活和服装方面的具体需求。截至目前（2015年8月），我们已将1632万件服装送至59个国家和地区。

“全商品循环再利用活动”向各地区捐赠服装的数量



共计 **1,632** 万件

截至2015年8月末

UNIQLO ACTIVITY 2 2011年~ 向难民提供实习机会 一起工作

优衣库面向已经被日本政府认证难民身份并可在日定居的难民及其家属，提供体验工作的机会，以此帮助他们自立自强。实习的难民可在店铺里工作三至六个月，如果本人愿意，还有机会成为店铺里的正式员工。截至2015年11月，已有13名难民以实习生或正式员工等不同雇佣形式在优衣库任职。我们认为，难民与其他人并无不同，应视为一同工作的伙伴。我们也希望他们能与其他员工一样，怀抱希望，积极发挥自身所长，并在工作中大显身手。



照片上的Htala Baw出生于缅甸。她说，起初自己对日语和工作都缺乏信心，是店长和周围的同事给了自己莫大的帮助。如今，在实习期满后，她已成为店铺的正式员工。

UNIQLO ACTIVITY 3 2013年~ “传递服装的力量”项目 了解、学习、体验

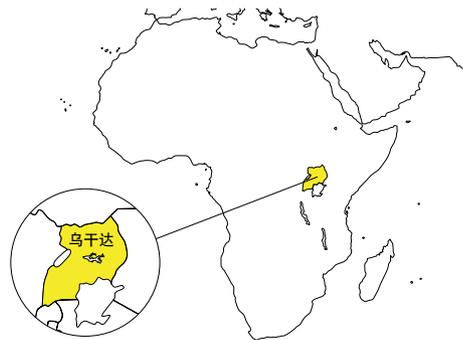
为了让孩子们更多地了解难民问题，我们在日本与教育部门联合开展了“传递服装的力量”项目。该项活动始于2009年，由我们的员工奔赴日本各地的学校为学生们进行现场授课。2013年，我们扩大了项目的规模，以全公司之力来推进这一活动。除了让孩子们在课堂上了解难民的避难生活和服装的作用外，我们还积极发挥他们的主动性，让其在课下实际开展服装回收活动。在学习结束时，我们还送给孩子们图片集，其中收录了优衣库员工探访难民营和捐赠服装的照片。2015年，共有238所学校的2.6万名学生参加了该项活动。



日本国内的小学及初高中均可应征参加该项活动。应征者（仅限在校老师）可通过优衣库的主页参与报名。有关2016年实施学校的数量及应征时间等详细信息，我们将通过主页予以发布。
www.uniqlo.com/jp/csr/school/

“服装援助”最新报告： 走进乌干达！

南苏丹共和国被联合国难民署 (UNHCR) 评定为最需要紧急援助的三大对象国之一。乌干达接受了以该国为主的约50万难民。为了解捐赠服装的实际使用情况，10月上旬优衣库员工奔赴乌干达实地走访。



乌干达与五个国家接壤。由于南苏丹和刚果共和国等邻国难民不断涌入，目前流入该国的难民总数已达50万人。乌干达也曾经是难民输出国，对难民问题感同身受，因此政府积极主动地采取措施向难民提供援助。

此次，我们的工作人员走访了基尔扬东戈 (Kiryandongo) 地区的难民居住地。居住在这里的难民多半是从内战不断的南苏丹逃离出来的。很多难民营，为防止与当地居民发生冲突，营地周围均筑起围栏以限制难民们的活动。而这里却没有围栏，难民和当地居民可以自由地往来，并且难民在学校和医院也可享受与当地居民相同的待遇。我们曾走访过各种各样的难民营，难民和当地居民能够如此和谐共处的情况并不多见。究其原因是因为当

地居民与占难民大多数的南苏丹人在宗教和语言方面存在很多共同点。在这片点缀着绿色的红土地上，每个人都自由地生活着，我们的眼前呈现出一幅祥和的画面。

我们首先拜访了卢姆一家（下面的图片）。一家人为迎接我们的到来，都穿上了优衣库的衣服。在前苏丹（现在的南苏丹）爆发内战后，他们一家徒步来到最近的邻国开始了避难生活。失去家园和工作的他们，得到了联合国难民署援助的土地和材料，自建家园、耕田种菜，并拿到市场上销售以维持生计。在这里，尽管没有生命的威胁，但不知避难生活要持续多久焦躁感时刻笼罩在他们的心头。卢姆表示，自己最期盼的就是早日过上自立更生的日子，尽快恢复到原来的生活状态。在对避难



生活感到身心疲倦之时，他们听说了优衣库援助服装的消息，因而感到非常开心。

“目前我们是勉强维持生计，根本没有买衣服的余力。这边早晚天凉，我们也想让孩子能穿得暖和些。所以当听说优衣库送给我们衣服的消息时，真的非常高兴。”

15岁的 Akwero（下面的图片）也穿上了优衣库的衣服。她从南苏丹逃亡到此，目前和妹妹一同生活。对 Akwero 而言，现在最需要的就是中学的学费。联合国难民署给她们的支援只够姐妹俩最基本的生活费，怎样凑齐学费是这两个失去双亲的孤儿目前最发愁的事。谈及已故的母亲，Akwero 难掩悲伤之情，不愿再多讲话。不过，说到自己的梦想时，Akwero 主动告诉我们，她爱画画，想当护士。

在黄色 POLO 衫的映衬下，她的表情显得无比生动。面对镜头的那一刻，Akwero 露出了羞涩的笑容。

这就是我们在当地见到的各位难民，他们不畏困难、顽强地生活着。我们捐赠的衣物切切实实地在他们那里发挥了作用。马上换上优衣库的衣服并在镜头前摆好拍照姿势的人，拿到衣服后欢呼雀跃的孩子，高兴地表示“有了衣服就能放心让孩子去学校”的母亲……这些情景，让我们着实感受到这项活动的意义所在。同时，我们也发现了活动推进过程中存在的不足之处。例如，没能在尺码上满足所有人的要求，童装数量不足等。基于这些在当地实际了解和体会到的情况，我们将重新思考自己能为难民做些什么，并积极反映到接下来的活动中。



Cinq Hau Lun 来自缅甸联邦共和国

优衣库 Atre 龟户店

我如今的梦想是 在祖国缅甸开设优衣库店铺

曾投身政治活动的Cinq Hau Lun, 为了免遭迫害, 于2007年离开祖国缅甸来到日本, 并被认定为难民身份。Hau Lun经受了各种磨练, 如今她已在优衣库的门店工作了2年, 并成为一名能向日籍员工提供帮助的、值得信赖且积极向上的正式员工。

2007年, 我大学毕业那一年, 因参加政治活动险遭迫害, 故来到日本避难。从申请难民身份到获得难民身份的认定, 我足足花了好几年时间。在边打工边学习日语的日子里, 我听说优衣库正在征集“难民实习生”的消息。报名应征后, 我有幸被分配到了Atre 龟户店工作。时光如梭, 一晃儿已经过去了2年。如今, 我已经成为优衣库的正式员工。

起初, 我对工作上的专业词汇一窍不通, 也不知道自己该做些什么, 每天急得直想掉眼泪。看到我一个人在抱头烦恼, 店长语重心长地告诉我, “你和其他员工一样, 都是一起工作的好伙伴, 别总觉得自己是难民”。他的话说到了我的心里, 于是心情也开始变得开朗起来。

优衣库店铺里的工作, 并非每个人固定地干好自己的一摊活就万事大吉。店铺的健康运转需要彼此间的配合协助, 从顾客接待到商品陈列、修改裤脚, 每个人都要学会各个环节的业务。

每当新员工进来时, 我都会把自己知道的东西毫无保留地教给对方。看到对方习惯这里的工作并能正确对应时, 我会感到十分欣慰, 当然其本人也会很开心, 而顾客也会感到满意。

刚进来时, 我也会犯错。周围的人发现我错了, 可能都不太愿意直截了当地指出来吧。(笑) 但如果没人说, 这个错误可能会永远犯下去。

发现错误如不及时纠正, 对方就会一直错下去。所以这类事情的责任在于发现错误却未指正的人身上。发现问题, 如果不能及时应对, 拖下去就会被抛到九霄云外, 因此必须当场指正。这是我在这两

年的工作当中, 逐渐明白的一个道理。

难民问题越发严峻, 其中最痛苦的莫过于儿童。没有什么比不知道明天会怎样、看不到未来的生活更加恐怖。

今后, 日本可能会接纳更多的难民, 这里我也想借机告诉难民们, 要扎扎实实地学习日语。想更好地被日本社会接受, 一定要努力学习并适应日本的习惯、生活方式。

举例而言, 在日本大家打招呼时会说“你好”、“早上好”, 而在缅甸大家习惯问“吃了吗? ”。对于年长的女性, 我们会在姓氏后加上“姐”或直接称呼“姐姐”。对于比自己小的人会直呼其名。称呼与自己父母同辈的年长者时, 即使非亲属关系也会叫“叔叔”、“阿姨”。在日本, 同样的情况, 如果用“欧巴桑(阿姨之意)”来称呼则会令对方感到不快。(笑) 在缅甸, 做肯定回答时可以一连说几个“Ho”, 而日语里只需说一遍“Hai”就好。诸如此类的习惯, 如果没有人告诉, 自己可能很难体会到。

现在, 我几乎每天都和母亲发邮件交流, 还利用社交平台等工具翻阅外国的时事新闻。目前, 我正在关注缅甸的全国大选。

如今, 我和父母兄妹分离, 独自一人居住在日本。我希望能和家人团聚, 但目前还存在很多现实的困难。

未来, 我想在缅甸开设优衣库的店铺。我出生的地方, 冬季十分寒冷, 所以优衣库的商品非常适合。



Ger Duany 生于前苏丹(现南苏丹共和国)

联合国难民署亲善大使, 演员兼模特

服装在难民儿童的教育方面, 也发挥了巨大作用

Ger Duany出生于东非的前苏丹。因内战而逃亡到难民营后, 一家人最终七零八散。经历了童子军的颠沛流离后, Ger Duany最终以难民身份前往美国, 并迅速成为一名演员和模特。2014年, 他出演了描述难民日常生活的电影《美丽谎言(The Good Lie)》, 并从2015年开始, 成为联合国难民署亲善大使。此次, 他以亲善大使身份来日参加活动, 我们借机采访了他。

我八九岁时, 正值前苏丹内战局势不断升温。我和家人从故乡的小村落徒步 400 公里, 穿越国境, 到达埃塞俄比亚, 之后又逃难到 450 公里开外的难民营。在难民营度过了 4 年时光后, 埃塞俄比亚也发生了内战, 在纷飞的战火中, 我和家人七零八散。

赤足逃命的我本打算徒步走回苏丹, 然而中途却是夜不能寐、食不果腹。就在我准备放弃之际, 遇到了一支军队。那里有吃有喝, 还有地方睡觉。那时的我, 除了充当童子军已走投无路。

于是我拿起枪, 成为了一名士兵。因为受不了这样的煎熬, 14 岁时, 我逃离了军队。之后经由埃塞俄比亚, 前往肯尼亚的难民营。1994 年, 我决定以难民身份前往美国, 那一年我 16 岁。

我参演的美国电影《美丽谎言》(2014 年), 讲述了在苏丹内战时与亲人失散的难民, 到美国后, 在生活和工作的过程中所遭遇的各种悲喜剧。导演和制片人将我们这些难民出身的演员的实际经历改编成剧本, 并呈现到电影中, 这实在是难能可贵。

电影对难民及接受国的困惑给予了客观公平的刻画。就我个人的经验而言, 比起在非洲时为了能活下来而奔波流浪的日子, 在异国他乡生活所遇到的困难, 根本就不足挂齿。我们只要抓住在这片新天地里获得的每一次机会, 集中精力去学习就好。希望大家不要过度关注异国文化的不同之处, 应努力地学会乐在其中。

就像电影里面描述的那样, 看到两个来自苏丹

的男人手牵着手, 美国人都难掩诧异的神情。在苏丹, 彼此珍惜的人之间手牵手是很自然的举动。而在美国, 这样的做法就具有别样的含义。牵手是彼此敬重的体现, 并非什么耻辱的习惯。只是, 当了解到这会招致误解时, 我们就没有必要再一味坚持, 固执己见了。

我对故乡的思念没有改变过。位于高处的埃塞俄比亚降雨后, 我的故乡苏丹就会涌出矿物质丰富的水来。那里土壤肥沃, 适合农作物生长。曾几何时, 我们在尼罗河里垂钓和游泳嬉戏。如果没有战争, 我的故乡将会无比美丽富饶。如果我的故乡能重返和平, 我要自己耕田, 让目前仍留在祖国的兄弟姐妹吃上我种出来的粮食。

现在, 我作为联合国难民署亲善大使在东非地区推广各项活动。在这一过程中, 我尤其注重把精力放在儿童和教育问题方面。我希望能进一步完善难民营的教育环境, 让孩子们能为自己的美好未来而勤奋学习。

为了让孩子们能有自尊地接受教育, 服装的作用非常巨大。很多孩子因为没有像样的衣服而上不了学或者不想上学。衣服具有各种作用, 在孩子的教育方面, 它也在扮演着不可替代的重要角色。

直到前几天, 我才知道优衣库一直在向难民提供衣物援助。我身上穿的这件T恤其实就是优衣库的商品, 它让我觉得很自豪。我衷心希望今后优衣库能继续推进这项循环再利用活动。





我们能为难民做些什么？

目前，世界各地存在众多因战乱和迫害而不得不离开家园的难民和流离失所者。这样的人在全球已约达 6 千万之多。今后还存在继续增多的趋势。这一极其严峻且紧急的事态是这个从未经历过的。

在难民中，有失去亲人、失去家园、失去工作的人，有无法再继续上学的学生，有身心俱伤、深受病痛折磨的伤患，也有对所处的困境尚懵懂无知，却看不到未来的孩童……

旗下拥有优衣库等品牌的迅销集团，多年来始终致力于通过制造和销售服装，为“改变服装、改变常识、改变世界”而努力。作为跨国企业，我们有责任掌握难民问题的最新情况，深入思考自己能为难民做些什么，并切实地开展援助活动。

基于当前严峻的现实情况，我们扩大了旨在向难民提供服装援助的“全商品循环再利用活动”的规模，在全球 16 个国家和地区的所有门店开展“1000 万个帮助”项目，回收优衣库和 GU 品牌的所有服装。分布在全球各地的迅销集团员工也在积极参与这项活动，纷纷捐赠出自己不再穿用的衣物。

此外，我们还同联合国难民署（UNHCR）深化了合作伙伴关系。同时，积极扩大宣传活动的规模，深入学校向学生们讲解难民问题，帮助他们更多地了解难民。另外，我们还持续推进旨在帮助难民自立自强的“难民实习”计划，携手难民共创美好环境。

援助活动没有终点。如果有，那将是在全球不再有难民之时。我们衷心希望今后能继续获得您的理解、协助和支持。

你的衣柜里是否沉睡着不再穿用的优衣库商品？

优衣库愿帮您把它送到难民手中！
将衣物放入我们门店的回收箱是您援助难民的第一步！



●我们在营业时间内随时回收服装 ●请把服装放入店内的回收箱内或直接询问店员 ●回收对象为优衣库及GU销售过的所有商品 ●为将干净整洁的服装送到难民手中，请在捐赠前洗涤干净 ●我们对捐赠衣服口袋里的物品概不负责 ●对破损及带污渍的衣物，我们在回收后将作为燃料加以循环利用



[优衣库] 服适人生, 让爱远传 千万爱心温暖世界

在当今世界, 仍有将近6千万难民和流离失所者, 不停寻求着安全与新生活。
同样在中国, 有将近2亿贫困人群过着缺衣少食的生活。

我们与联合国难民署及中国扶贫基金会诚邀您参与到
“服适人生, 让爱远传——[千万爱心温暖世界]”项目中,
为他们募集无损旧衣。
一件衣橱内可有可无的多余物件将成为来自同胞的牵挂与鼓励。

让我们携手努力, 将爱与温暖传遍中国, 传至世界。

如果您有任何不再穿着的优衣库服装, 可将它们捐赠至全国优衣库店铺。您的爱心将帮助到真正需要的人们。衷心感谢您的支持。

www.uniqlo.com/cn/csr/
www.unhcr.org/